

教育部人才培养模式改革和开放教育试点教材

现代汉语 语法研究教程

(第三版)

陆俭明 著



北京大学出版社

PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

现代汉语语法研究教程(第三版)/陆俭明著. —北京:北京大学出版社, 2005.2

教育部人才培养模式改革和开放教育试点教材

ISBN 7-301-06422-5

I. 现… II. 陆… III. 汉语-语法-现代-高等学校-教材 IV.H146

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 062771 号

书 名：现代汉语语法研究教程(第三版)

著作责任者：陆俭明 著

责任编辑：徐 刚

标 准 书 号：ISBN 7-301-08729-2/H·1453

出 版 发 行：北京大学出版社

地 址：北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址：<http://cbs.pku.edu.cn>

电 子 信 箱：zupu@pup.pku.edu.cn

电 话：邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028

排 版 者：北京华伦图文制作中心 82866441

印 刷 者：北京中科印刷有限公司

经 销 者：新华书店

890 毫米×1240 毫米 A5 11 印张 312 千字

2005 年 2 月第 3 版 2005 年 7 月第 2 次印刷

定 价：20.00 元

第三版说明

本《教程》出版之后，承蒙广大读者的关心和爱护，很多学校把它作为现代汉语语法研究课的教材或主要参考书，这令我感到欣慰。在《教程》的使用过程中，有很多读者热心来信，向我指出书中排印上的错误，我非常感激，同时深感歉意。趁这次重印的机会，一一给以了改正。我衷心欢迎读者继续给我指出书中的问题与还没有被发现的排印上的错误。

鉴于此次改动的地方还是比较多，征得出版社同意，将此次重印本称为“第三版”，以便跟前两版相区别。

陆俭明

2005年2月21日

第二版说明

自从学会使用电脑写作以后,写作简直就是离不开电脑了。但我又不精于此道,加之写作时的一时疏忽,《教程》中出现了不少用纸笔写作不可能发生的差错。另外,我交给出版社的是 word 电子版,据说转成方正版时也常常会出错。这样,初版《教程》出现了很多错误。谨在此向读者表示歉意。这里我要感谢湖北的魏雪梅、东北的王楠、安徽的席先等诸位读者,他们也帮我发现和指出了不少书中的错误。

我在《教程》中举到了一些英语的例子,成书前我曾请一位英语系毕业的年轻人帮助审定。可能是年轻人碍于面子,不好意思说,就没有向我提什么修改意见。书出版后我送了一本给我的好友、我校英语系的博士生导师王逢鑫教授,请他提意见。他毫不客气地指出了我所举的英语例子的毛病,说语法上似没有错,但英国人不那么说。他不仅指出了我的错误,还帮我都改了。在此,我得深深地向他表示感谢。

趁着重印的机会,对书中已发现的错误一一进行了订正。可能还有没发现的错误,读者如有发现,请马上告知;更欢迎提出其他方面的意见。我的 E-mail 地址是:lujm@pku.edu.cn。

有鉴于原书差错比较多,征得出版社同意,将此重印本称作“修订版”,以示跟原书区别。为此,我要感谢北京大学出版社。

陆俭明

2004 年 5 月 20 日

目 录

绪论	1
0.1 关于语言.....	1
0.2 关于汉语.....	4
0.3 语法到底是指什么？	12
0.4 语法和语音、语义	13
0.5 / 关于语法单位.....	17
0.6 三组重要的概念.....	22
0.7 句法结构中的两种结构关系.....	26
 第一章 词类研究	27
第一节 汉语词类研究	27
1.1 汉语词类问题一直被认为是个老大难问题.....	27
1.2 关于划分词类的依据.....	29
1.3 怎样依据词的语法功能来给汉语词分类？	35
1.4 各家词类数目多少简析.....	39
1.5 / 关于词的兼类问题.....	45
1.6 汉语词类划分中难处理的问题.....	53
 第二章 汉语句法分析	56
第二节 层次分析法	57
2.1 句子成分分析法及其局限.....	57
2.2 句法构造的层次性.....	61
2.3 关于层次分析法.....	62
2.4 运用层次分析法需要注意的几个问题.....	65
2.5 层次分析法的作用.....	68

2.6 层次分析法的局限	73
第三节 变换分析法	77
3.1 层次分析法的局限和变换分析的产生	77
3.2 关于“变换”这个概念	82
3.3 变换分析的客观依据	84
3.4 变换分析的基本精神和所遵守的原则	86
3.5 变换分析的作用	92
3.6 变换分析的局限	101
第四节 语义特征分析法	102
4.1 变换分析的局限与语义特征分析的产生	102
4.2 关于语义特征	104
4.3 关于“名词[主语] + 动词 + 名词 ₁ + 给 + 名词 ₂ ” 句式	107
4.4 关于“动词 + 了 + 时量 + 了”句法格式	111
4.5 关于“V有……”格式	114
4.6 关于“形容词 + (一)点儿!”祈使句式	115
4.7 关于“名词语 + 了”句法格式	118
4.8 关于语义特征分析	121
第五节 配价分析法	122
5.1 语法研究中的“配价”思想及配价语法分析	122
5.2 “喝啤酒的学生”和“喝啤酒的方式” 在语法上有区别吗?	123
5.3 “VP + 的”这种“的”字结构的指称和 歧义问题	126
5.4 “放了一只鸽子”和“飞了一只鸽子” 在语法上有区别吗?	130
5.5 形容词都能受“对……”这一介词 结构修饰吗?	131
5.6 介词结构“对……”能作什么样的 名词的定语?	134

5.7 为什么可以说“他是王刚的老师”却不能说 “*他是王刚的教师”?	140
第六节 语义指向分析	141
6.1 为什么“只吃了一个面包”里的“一” 有时能省略,有时不能省略?	141
6.2 语义指向和语义指向分析	142
6.3 是不是每个句法成分都有 语义指向的问题?	144
6.4 对于句法成分的语义指向 需考虑哪些问题?	146
6.5 对被指向的成分是否会有 某些特殊的要求?	150
6.6 “究竟”在句中为什么有时能移位, 有时不能移位?	150
6.7 “吃了他三个苹果”到底该看作 单宾结构还是双宾结构?	152
6.8 语义指向分析的作用	154
第三章 范畴研究	161
第七节 汉语语义范畴研究	161
7.1 汉语句法研究中所要关注的语义问题	161
7.2 汉语中的数量短语和数量范畴	163
7.3 数量范畴对汉语句法的制约作用	166
7.4 领属范畴对汉语句法的制约作用	175
7.5 自主范畴对汉语句法的制约作用	181
第四章 汉语虚词研究	186
第八节 汉语虚词研究	186
8.1 关于虚词用法的研究	186
8.2 关于虚词意义的研究	191
8.3 研究虚词意义的基本方法——比较分析	193

8.4 虚词研究中的语义背景分析	201
第五章 形式学派与功能学派.....	205
第九节 形式学派的研究思路.....	206
9.1 形式学派内的主要派别	206
9.2 美国结构主义形式学派的语言研究	207
9.3 关于切分、语言单位同一性的认定、分类	210
9.4 再说层次分析	217
9.5 两种描写模型	219
9.6 乔姆斯基形式学派的研究思路	222
9.7 乔姆斯基的思想观点	224
9.8 乔姆斯基理论与汉语研究	227
9.9 用乔姆斯基理论重新分析“NP + 的 + VP” 这一名词性结构	229
第十节 功能学派的研究思路.....	236
10.1 功能学派的兴起及其渊源.....	236
10.2 功能学派面面观.....	239
10.3 关于主语和谓语、主位和述位、 话题和陈述.....	246
10.4 “我不知道她不在家”和“我不希望 她不在家”	248
10.5 关于“汉语式话题句”.....	252
10.6 汉语和英语在“东西”“南北” 说法上的差异.....	255
10.7 汉语和英语在回答是非问句时 用“是”和用“不”的差异.....	258
10.8 对双宾结构的再认识.....	260
第六章 汉语语法应用研究.....	267
第十一节 中文信息处理中的语法研究.....	270
11.1 关于中文信息处理.....	270

11.2 中文信息处理中的“字处理”.....	271
11.3 中文信息处理中的“词处理”.....	274
11.4 中文信息处理中的“句处理”.....	278
11.5 基于规则的“句处理”策略.....	281
11.6 基于统计的“句处理”策略.....	285
11.7 实现中文信息句处理的策略.....	287
第十二节 对外汉语教学中的语法研究.....	291
12.1 对外汉语教学是国家的、民族的事业	291
12.2 语法教学的定位问题.....	294
12.3 语法教学教什么？	295
12.4 语法教学怎么教？	301
12.5 要加强对外汉语教学的基础性研究.....	304
第十三节 中学语文教学中的语法研究.....	307
13.1 关于中小学的语文教学.....	307
13.2 语文教学改革的当务之急—— 树立新的教学理念.....	310
13.3 语文课中讲授语法知识的目的.....	313
13.4 语文课中需要讲授哪些语法知识？	315
13.5 语文课中怎样讲授语法知识？	318
13.6 针对语文教学的语法研究.....	330
结束语——应有的研究素质.....	333
索引.....	337
后记.....	341

绪 论

“现代汉语语法研究”课,是在同学们先前学过的“语言学概论”和“现代汉语”两门基础课程的有关语法知识的基础上所开设的一门专题性的选修课程。本课着重讲授现代汉语语法研究中所运用的一些主要的理论方法和一些热点问题,也适当介绍当前国际上形式语言学与功能语言学这两大语言学学派的研究思路,同时从中文信息处理、对外汉语教学和中学语文教学这三个方面说明了当前急需的汉语语法的应用研究。每一讲都紧密结合汉语实际,并尽量做到深入浅出。希望通过这个课,能有助于大家拓宽视野,更新知识,进一步引导大家对现代汉语语法有更深入的了解和认识,特别是使大家对怎么研究现代汉语语法,研究现代汉语语法需要用一些什么样的理论、方法,能有一个大概的了解;同时教给大家一些具体研究、考虑语法问题的方法和思路,为有志于日后进行汉语语法研究的学生打下更坚实的基础。

考虑到你们从学习“语言学概论”和“现代汉语”这两门课到现在已经有一段时间了,有的内容可能都已经淡忘,所以在“绪论”部分将先给大家复习一下学习本课程所必须要掌握的有关语言、有关汉语,特别是有关汉语语法的知识,同时也再给大家讲授一些有关这方面的新的知识。

0.1 关于语言

关于语言,我们可以从三方面来认识它,一是从语言的功用来认识它,一是从语言的本体来认识它,一是从语言的表现形式来认识它。

①

从功用来说,语言是人类最重要的交际工具,也就是说,它是人

类最重要的信息载体。人之所以能生存,就因为彼此能合作共济,抵御自然的和人为的灾害,不断创造幸福的生存环境;而彼此所以能合作共济,就因为有语言这个信息载体,⁽²⁾有语言这个交际工具,人们靠它来互通信息,互相交际。从功用来说,语言又是人类赖以思维的工具,人进行思维,思考问题,都必须依附于某种具体的语言,所以语言一向被认为是思维的物质外壳。

从语言的本体来说,所有语言都是有声语言,所有语言都是用来表情达意的。在没有文字之前,或者不借助于文字的时候,一个人要向他人表情达意,就从口中发出一连串的声音;听的人就根据这一连串的声音来理解、体会对方的意思和情感。人有目的地发出的、而他人能从中理解、体会其意的声音实际是一种声音和意义相结合的符号。语言就是一个声音和意义相结合的符号系统。

对于语言我们还需认识这样一点:语言不仅是一个符号系统,语言还是一个很有规则的结构,而且是一个变动的结构。这是什么意思呢?我们知道,作为一个结构,一定具备三种性质:整体性,可分割性,内含规则性(何大安 1988)。这意思是说,作为一个结构,一定是一个有规则的整体,在这个整体里一定包含有许许多多的成分,这许许多多的成分一定受到一套规则的支配而互相层层组合形成种种关系。所以,“整体”、“成分”、“关系(或者说规则)”,是结构的三大要素;其中成分与关系是整体结构的两大支柱。按上面的理解来衡量语言,那末语言显然是一个有规则的结构。语言是随着社会的发展而不断发展变化的。我们现在看古文所以会感到吃力难懂,就因为现代汉语和古代汉语有了差异,而且差异还不小。所以说,语言又是一个变动的结构。

从语言的表现形式看,语言有口语、书面语、体态语三种形式。口语是指有声语言,也就是我们日常生活交际时通过嘴巴所说出的话。所有语言都有这种表现形式,所以口语是语言最根本的表现形式。书面语是指将口语用文字记录下来而且加以提炼、加工的一种表现形式,从某个角度说,可以认为是语言的代用品。我们知道,口语在为人类交际服务时,要受到地域和时间的限制。一般说,一个人说话,在距他 50 米之外的另一个人就很难听清楚了;而一个人现在

说的话就不可能让以后的人也听到。为克服这种地域和时间的限制,人便创造了用来记录语言的文字,从而出现了书面语言。为什么说书面语言是由口语经过提炼、加工的一种表现形式呢?我们知道,一个人说话,常常会说得比较噜苏,没有条理,也可能会一时说得很不清楚,甚至前言不搭后语,但这没关系,因为是当面说话,听话人如果不明白可以当场问,反复问,直到双方达到满意的交际(即彼此都了解了对方所说的意思)为止。书面上可不能这样。人类创造文字使用书面语的目的,就是为了克服口语在地域上、时间上的限制,如果书面上只是照录口里说的话,如果书面上出现条理不清、意思不明、前言不搭后语的语句,那么在远方的读者、在后代的读者,就没法读懂了,也不便于甚至不可能再去问说话的人,这就起不到利用文字进行交际的目的了。所以,书面语必须在口语的基础上加以提炼、加工。目前世界上一些主要的语言都已经有书面语;但相当多的语言,目前还只有口语而没有书面语。体态语,主要是手势语,此外还有唇语,这主要是聋哑人所使用的语言形式。聋哑人不能正常发音,便用手势来代替有声语言;聋哑人有时通过观察正常人说话的唇形来理解对方话语的意思。几乎每个民族都有聋哑人,所以说几乎每种语言都有体态语这种表现形式,只是只有极少数人使用这种语言形式。

有了上面的认识,我们大致可以这样来给语言下定义:语言是人类藉以思维和互相交际的一个音义结合的符号系统,是一个变动的音义结合的结构系统。

在语言这个系统里,一般认为语音、词汇、语法是语言的三大要素。

这里需要强调指出的是,语言不是文化的产物,虽然在语言里会反映人特别是民族的文化信息;语言是人的一种本能,人获得语言不是靠学习(learn, study),而是靠习得(acquire, acquisition)。正是这种本能,成为人区别于其他动物的标志之一。

据有人所做的粗略的统计,世界上大约有 5000 多种语言。其中使用人口在 100 万以上的语言有 117 种,使用人口在 1000 万以上的语言有 17 种;这 17 种语言,如果按照使用人数的多少来排列的话,

次序是：1. 汉语，2. 英语，3. 俄语，4. 西班牙语，5. 印地语，6. 印度尼西亚语，7. 阿拉伯语，8. 孟加拉语，9. 日语，10. 葡萄牙语，11. 德语，12. 法语，13. 意大利语，14. 旁遮普语，15. 韩语（朝鲜语），16. 泰卢固语，17. 越南语。

0.2 关于汉语

前面我们说了，目前世界上已知的语言有 5000 多种。汉语是汉民族所使用的语言，它是世界上使用人口最多的一种语言，使用人数大约有 11 亿多。汉语主要分布在中国，它有悠久的历史；用以记录汉语的文字是方块汉字，据有关专家考证，这种文字是从图画发展来的。

汉语在长期的历史发展过程中，产生并形成了许多方言。汉语各方言的分歧首先而且主要表现在语音上，这大家很清楚，无须举例说明。其次是词汇上的分歧，如“白薯”，这是北京话的说法，山东人叫“地瓜”，苏州人叫“山芋”，四川人叫“苕”；再如连词“和”，那是北京话里的词，苏州话里是“搭”，广州话是“共”；再如，说到鸡蛋、苹果、篮球等事物的数量时，所使用的量词，各个方言就有区别。北京话用“个”，如“一个鸡蛋”“一个苹果”“一个篮球”；苏州话用“只”，如“一只鸡蛋”“一只苹果”“一只篮球”；广州话、福建话则用“粒”，如“一粒鸡蛋”“一粒苹果”“一粒篮球”。语法上也有些分歧，但相对说来分歧比较小。如北京话说“小王比小李高”，广州话说“小王高过小李”；再如北京话问菜的咸淡说“菜咸不咸”，苏州话说“菜阿咸”。不过相对说来语法上的分歧比较小。

一般认为汉语可以分为七大方言区：1. 北方方言（以北京话为代表）；2. 吴方言（以上海话或苏州话为代表）；3. 湘方言（以长沙话为代表）；4. 赣方言（以南昌话为代表）；5. 客家方言（以广东梅县话为代表）；6. 闽方言（又可以分为闽南方言和闽北方言，闽南方言以厦门话为代表，闽北方言以福州话为代表）；7. 粤方言（以广州话为代表）。次方言则不计其数。就口语来说，不要说各方言区之间人们难以通话交际，甚至一个方言区之内的不同次方言之间，都有可能很难通话，这是因为各方言之间语音上的差别比较大。但是，汉族人在

书面上基本上是统一的，其原因有二：

第一，我们所使用的记录汉语的文字不是表音文字，而是一种基本上表意的方块汉字。这种方块汉字，一个汉字一个音节，可以超越方言的限制，使汉语在书面上一直保持统一，使汉语在长期的发展中保持着稳定的延续，而不至于分化为不同的语言。

第二，汉语在长期的历史发展中，形成了汉民族的共同语，即整个汉民族可以通用的汉语标准语。现在，这种汉语的标准语，在中国大陆叫“普通话”，港澳台叫“国语”，在新加坡等海外称为“华语”。汉语的标准语是近百年来在北方方言的基础上逐渐形成的，它以北京语音为标准音。汉语标准语的形成和推广，使不同方言区的人得以顺利地进行口头交际，从而进一步促进了汉语的统一。

方言，可以说是语言的一种活化石。汉语发展的历史轨迹大致可以从方言里看出来。根据目前的研究，无论从语音、词汇还是语法上来看，汉语从南到北的方言差异，大致反映了汉语从古至今的发展变化。譬如拿声调来说，中古时期，汉语有平、上、去、入四个调类，而每个调类又各分阴阳，一共有八个声调。到现代汉语，作为北方方言的代表北京话只剩下三个调类四个声调，即阴平、阳平、上声、去声，而南方一些方言，如粤方言、闽方言等，基本上还是保留了中古时期平、上、去、入又各分阴阳的声调状况，吴方言也还保留了四个调类七个声调（没有阳上调）。再拿一些词为例，日常生活中煮饭、烧菜的工具，闽方言叫“鼎”，吴方言叫“镬（子）”，北方方言叫“锅”，这也反映了从古至今的变化。再拿“走”和“行”来说，在先秦古汉语里，“走”是“奔跑”的意思。大家都知道“守株待兔”这个成语。这个成语出自《韩非子·五蠹》：“田中有株，兔走，触株折颈而死。”此处的“兔走”，是“兔子奔跑”的意思，而决不是“兔子走路”的意思。因为兔子只会跑，或蹦跳，从不会行走；再说，如果“兔走”是“兔子行走”的意思，那么那兔子是决不会“触株折颈而死”的。至于“行”，在先秦古汉语里是“步行”的意思。唐宋时期出现了“跑”这个词，于是古代表示“奔跑”意义的“走”逐步让位给了“跑”，而表示步行的“行”，则逐步让位给了“走”。到现代北京话里，表示“奔跑”的“走”和表示“步行”的“行”，都只作为构词成分在某些词或成语中出现，前者如“奔走”“走马观花”“飞沙走

石”,后者如“行人”“人行道”“行远自迩”等,而不再作为词来运用。但在粤方言里,“走”和“行”还保留着古代汉语的意义而作为词来运用,例如:

- (1) 你唔好周围走([=你别到处跑])。
- (2) 你行先([=你先走])。

跟大家所熟知的英语、俄语、日语等相比较,现代汉语在语音、词汇、语法上都有一些特点。

一、语音上的特点

就现代汉语语音看,主要有以下两个特点:

(一) **汉语每个音节都有声调**。汉语属于有声调语言。音节的高低升降,有区别意义的作用。例如“妈”、“麻”、“马”、“骂”,他们的声母和韵母相同,声母都是[m],韵母都是[a],就因为音高不同,表示的意义就不一样,在书面上就写成四个不同的汉字。这种区别意义的音高就叫“声调”。

就汉语标准语说,有四个声调,分别是阴平、阳平、上声、去声,简称“四声”。有的方言有9个声调,如广州话;有的方言有7个声调,如苏州话;有的方言有6个声调,如客家话;也有的方言是5个声调,如合肥话。我是苏州人,大家不妨听一听苏州的7个声调:

阴平	高 [kæ ^{44/55}]
阳平	穷 [dzoŋ ^{24/13}]
阴上	古 [kəu ^{52/51}]
阴去	肺 [fi ^{412/513}]
阳去	洞 [doŋ ^{21/31}]
阴入	不 [pʂ ^{4/5}]
阳入	夺 [dʐ ^{23/3}]

汉语里每个音节都有声调。几个音节连读时,有的会发生变调。例如普通话里上声跟上声连读时,前一个上声会变成类似阳平的35调。如“土改”跟“涂改”在读音上差不多,而原先“土”是上声字,“涂”是阳平字。

(二) 汉语音节分明,构造简单而有规律。汉语是单音节性很强的语言,音节特别分明。汉语以音节为基本的表意单位,每个音节都有意义;汉语里最小的音义结合体基本上都是单音节的。因此汉语历来看重音节的分析。

对汉语音节的分析,除声调外,历来把一个音节分为声母和韵母两部分。声母是指一个音节开头的那个辅音,韵母是指声母以后的以元音开始的整个部分。拿“天”(tiān, [t' ian⁵⁵])来说,其中的 t[t'] 是声母,ian [ian] 就是韵母。汉语中有的音节开头没有辅音,譬如“安”(ān, [an⁵⁵]),这个音节一开始就是一个元音 a [a],但我们设想它开头也有一个声母,只是那个声母是个零(记作 ø),这种声母就叫做“零声母”。建立了“零声母”这个概念,汉语的音节分析就变得极为简单明了了,那就是任何音节都可以分为三部分:

声 调	
声母	韵母

二、词汇上的特点

就现代汉语词汇看,主要有以下特点:

(一) 在古代汉语里,单音节词占优势;在现代汉语里,双音节词占优势。根据对使用频率最高的 8000 个常用词的统计,现代汉语里,双音节词占 71%,单音节词占 26%,三、四、五音节的词(基本上都是外来音译借词)只占 3%。但是,在日常口语中,单音节词的使用频率高达 61%,而双音节词的使用频率只有 37%。这就是说,就现代汉语口语而言,单音节词的使用频率仍然大大高于双音节词。

(二) 在双音节词中,从构词上来看,合成词占绝对的优势。从世界已知的语言来说,合成词的构词方式主要有三种:

1. 重叠——词根的重叠,如“爸爸、星星、刚刚、试试、轻轻”等。

2. 派生(附加)——主要是词根前加或后加词缀派生,如“老虎、老弟”和“桌子、馒头”等,其中的“老”、“子”、“头”就是词缀,“老”是前缀,“子”、“头”是后缀。

3. 复合——词根与词根组合,如“学习、聪明,白糖、深造,合理、

扶手,扩大、车辆,地震、冬至,留任、借用”等。

汉语的合成词以复合为主。

(三) 有丰富的成语,而且大多是四个音节的。任何语言都有成语,但汉语的成语特别丰富,这跟中国有悠久的文化历史有关。而从语音形式上看,汉语的成语大多是四个音节的,即以四字格为主。

(四) 汉语有量词和语气词。汉语里有量词,在说明事物数量时,不能直接用“数词+名词”的说法来表示,中间一定要加一个量词。例如,我们不能说“*五书”、“*六笔”、“*三狗”、“*四桃子”,而得说“五本书”、“六支笔”、“三只狗”、“四个桃子”。那“本”、“支”、“只”、“个”就是量词。这是大家都知道和了解的。英语里似乎也有量词。例如:

(3) This is a *piece* of chalk.

Would you like a *cup* of tea?

I bought a fish of 2 *kilos* (kilogram) yesterday.

但英语里的 *piece*、*cup*、*kg* (*kilogram*) 是作为名词来用的,而且也用得很有限,这跟汉语的量词有本质区别。

汉语里有系统的语气词,如“啊、吗、吧、呢、呗、了”等。这些词通常用在句子末尾表示一定的语气。用不同的语气词,句子的意思就不一样。请看:

(4) 他不愿意啊!

他不愿意吗?

他不愿意吧?

他不愿意呢?

他不愿意呗。

他不愿意了。

英语里没有语气词。英语的语气主要靠句调来表示。

三、语法上的特点

(一) 缺乏形态标志和形态变化。这主要表现在:

1. 词类无形态标志。在汉语里,我们不能从词形上看出哪个是